

# E12 - LILIMON BLOOMS

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

*The Digimon Encyclopedia!*

**[00:14]** ---

*Palmon.*

**[00:15]** ---

LEVEL: ROOKIE

**[00:15]** ---

*This Digimon is Mimi-san's partner.*

**[00:18]** ---

TYPE: PLANT

**[00:18]** ---

*The flower on Palmon's head and the leaf-like arms allow photosynthesis.*

**[00:20]** ---

SPECIAL MOVE: POISON IVY

**[00:23]** ---

*Now, let's check this out!*

**[00:26]** ---

*The flower on the head changes scents depending on Palmon's mood.*

**[00:30]** ---

*I want to see how different it smells when Palmon is happy or angry!*

**[00:37]** ---

*Which Digimon will it be next time?*

**[00:43]** ---

*Oh Yeah!*

*tsuyogatte tobinotte kaze ni natte*

**[00:43]** ---

*Oh Yeah!*

*Be strong, jump on, become the wind*

**[00:48]** ---

*oozora kidou wo koero*

**[00:48]** ---

*Pass the orbit beyond the sky*

**[01:06]** ---

*osaekirenai maenomeri na speed*

**[01:06]** ---

*Can't hold back this rushing speed*

**[01:11]** ---

*minareta machi ga diorama ni naru*

**[01:11]** ---

*A familiar town turns into a diorama*

**[01:16]** ---

*futoumei na sora tsukinukerunda*

**[01:16]** ---

*Burst through the unclear skies*

**[01:21]** ---

*nayami toka fuman toka futtobashite*

**[01:21]** ---

*Blow away your worries and discontent*

**[01:26]** ---

*manual doori no tabi nanka irane*

**[01:26]** ---

*Who needs a journey that's by the book*

**[01:32]** ---

*mayottemo furuetemo koudo agete*

**[01:32]** ---

*Even if you're lost or trembling,  
Raise the altitude*

**[01:37]** ---

*Oh Yeah!*

*ikigatte shikujitte tachiagatte*

**[01:37]** ---

*Oh Yeah!*

*Show off, mess up, stand back up*

**[01:42]** ---

*kimi to mitsumeru michi naru chiheisen*

**[01:42]** ---

*The unknown horizon I watch with you*

**[01:47]** ---

*saa tsuyogatte tobinotte kaze ni natte*

**[01:47]** ---

*Now, be strong, jump on, become the wind*

**[01:52]** ---

*asu wo terasu taiyou  
mejirushi ni shitesa*

**[01:52]** ---

*Use the sun*

*That lights tomorrow as a guide*

**[01:58]** ---

*tonde ike jiyuu na Glorious World*

**[01:58]** ---

*Fly off to the Glorious World of freedom*

**[02:07]** ---

*To avoid the swamp emitting dark miasma,*

**[02:10]** ---

*the Chosen Ones decide  
to split into two teams to proceed.*

**[02:16]** ---

*Along their way, Yamato's team  
encounters Neamon and other Digimon*

**[02:21]** ---

*who were trying to escape the desert  
dominated by Scorpiomon.*

**[02:26]** ---

*During the battle to help them,*

**[02:29]** ---

*Garurumon succeeds in evolving  
into Weregurumon.*

**[02:38]** ---

*Meanwhile, on Taichi's side...*

**[02:42]** ---

Huh? No way!

**[02:49]** ---

LILIMON BLOOMS

**[02:54]** ---

Ow, ow, ow...

**[02:56]** ---

-What was all that?!  
-Mimi...

**[02:58]** ---

You're heavy...

**[02:59]** ---

Oh, sorry!

**[03:06]** ---

Taichi-san!

**[03:07]** ---

Koshiro-kun!

**[03:11]** ---

Stay back, Mimi.

**[03:23]** ---

Looks like it's too high...

**[03:30]** ---

Anyhow, let's find a way to get back up!

**[03:43]** ---

Mimi!

**[03:45]** ---

Palmon!

**[03:46]** ---

Can you hear us?!

**[03:50]** ---

It's no use...

**[03:51]** ---

It might be because of this ruin.

**[03:54]** ---

I think the characters I took photos of earlier are information on this ruin.

**[03:59]** ---

They could be a clue to finding them...

**[04:02]** ---

Oh!

**[04:03]** ---

Recently, it's been acting up a bit...

**[04:08]** ---

Oh... looks like it's fine now.

**[04:15]** ---

I've got it!

**[04:16]** ---

Seems like an ancient weapon factory was underneath here.

**[04:20]** ---

A weapon factory?

**[04:23]** ---

I've got a bad feeling...

**[04:49]** ---

This is...

**[04:52]** ---

Looks like a pile of scrap metal.

**[04:55]** ---

Scrap?

**[05:01]** ---

What?!

**[05:04]** ---

Could all of these be...

**[05:07]** ---

Digimon?!

**[05:18]** ---

You're all covered in dust.

Poor thing...

**[05:26]** ---

Let's go, Palmo...

**[05:28]** ---

Huh?!

**[05:34]** ---

Oh... we're sorry to intrude.

**[05:38]** ---

Um...

**[05:40]** ---

You wouldn't know of a way  
to get back to the surface, would you?

**[05:46]** ---

If you do, we'd appreciate it  
if you could tell... us...

**[05:51]** ---

Target confirmed.

**[05:53]** ---

What?

**[05:58]** ---

Eliminate.

**[06:04]** ---

Mimi!

**[06:07]** ---

ANDROMON

**[06:09]** ---

What's with this guy?!

**[06:11]** ---

I don't know...

**[06:16]** ---

Palmon Evolution!

**[06:24]** ---

Togemon!

**[06:28]** ---

Prickly Bang-Bang!

**[06:34]** ---

Eliminate.

**[06:38]** ---

Mimi...

**[06:39]** ---

I'll protect you!

**[06:52]** ---

Togemon!

**[06:59]** ---

Eliminate.

**[07:19]** ---

What is it?!

**[07:45]** ---

What do you think you are doing,  
Guardromon No. 2078?

**[08:11]** ---

GUARDROMON

**[08:13]** ---

You're going to help us?

**[08:29]** ---

Where are you aiming?!

**[08:56]** ---

Palmon... Palmon!

**[09:01]** ---

I need to do something.

**[09:08]** ---

Hup...

**[09:11]** ---

You okay, Agumon?!

**[09:13]** ---

Yeah, Taichi!

**[09:15]** ---

This hole... goes further down!

**[09:19]** ---

Keep on going!

**[09:24]** ---

Hang on, Mimi-chan!

**[09:36]** ---

Where...

**[10:05]** ---

For me?

**[10:08]** ---

Really...

**[10:10]** ---

Thank you.

**[10:20]** ---

Say, do you know of a stairway  
or an elevator that goes up?

**[10:27]** ---

You do? Then guide us please!

**[10:32]** ---

Now, we can rejoin Taichi-san  
and everybody!

**[10:45]** ---

Eliminate.

**[10:56]** ---

What's the matter, Sora?

**[10:58]** ---

Are you worried about Neamon's group?

**[11:02]** ---

Sora, let's focus on  
what we need to do first.

**[11:07]** ---

That's what'll lead to their peace.

**[11:10]** ---

Believe that and move forward.

**[11:13]** ---

That's true.

**[11:13]** ---

Y-Yeah, what a cool thing to say...

**[11:16]** ---

Huh? What's with you, Joe?

**[11:19]** ---

No, nothin...

**[11:23]** ---

Mimi-chan!

**[11:24]** ---

Hey!

**[11:26]** ---

Koshiro-san, look!

**[11:30]** ---

Soundbirdmon!

**[11:32]** ---

Even in a place like this...

**[11:39]** ---

What are these guys?

**[11:40]** ---

Probably Digimon  
that were created here!

**[11:42]** ---

HAGURUMON

**[11:44]** ---

This doesn't look good!

**[11:45]** ---

They're being controlled by Soundbirdmon!

**[11:49]** ---

We have no choice.

**[11:50]** ---

Agumon!

**[11:57]** ---

Agumon Evolution!

**[12:13]** ---

Greymon!

**[12:16]** ---

Mega Flame!

**[12:27]** ---

Is this...

**[12:29]** ---

an elevator?

**[12:38]** ---

Thank you! Now, we can finally get back  
to the surface!

**[12:47]** ---

What?!

**[12:51]** ---

Eliminate.

**[12:58]** ---

Gatling Missile, activate!

**[13:07]** ---

Eliminate.

**[13:20]** ---

Eliminate.

**[13:31]** ---

Spiral Sword!

**[13:55]** ---

Eliminate.

**[14:04]** ---

Mimi-san, are you all right?!

**[14:06]** ---

Koshiro-kun!

**[14:08]** ---

Taichi-san and Greymon will come soon!

**[14:16]** ---

Palmon!

**[14:17]** ---

Mimi... are you okay?

**[14:20]** ---

Yeah.

**[14:27]** ---

Be careful, Kabuterimon!

**[14:29]** ---

That's Andromon...

**[14:31]** ---

an Ultimate Digimon!

**[14:41]** ---

Ow, ow, ow, ow!

**[14:46]** ---

It's no use...

**[14:48]** ---

Tentomon!

**[14:53]** ---

Eliminate.

**[14:59]** ---

Spiral...

**[15:00]** ---

-Swor--

-Mega Flame!

**[15:06]** ---

Is everyone okay?!

**[15:09]** ---

Somehow...

**[15:18]** ---

Eliminate.

**[15:23]** ---

Greymon!

**[15:24]** ---

Mega Flame!

**[15:46]** ---

Greymon...

**[15:48]** ---

Super Evolution!

**[16:06]** ---

Metalgreymon!

**[16:19]** ---

Mimi!

**[16:20]** ---

Yeah!

**[16:24]** ---

Prickly Bang-Bang!

**[16:28]** ---

Metalgreymon!

**[16:30]** ---

Yeah...

**[16:31]** ---

Giga Storm!

**[17:09]** ---

Metalgreymon!

**[17:13]** ---

Gatling Missile!

**[17:15]** ---

Rapid-fire mode!

**[17:29]** ---

Mimi!

**[17:32]** ---

Is everyone all right?!

**[17:34]** ---

Somehow...

**[17:39]** ---

Eliminate.

**[19:01]** ---

Eliminate.

**[19:04]** ---

I won't forgive you...

**[19:08]** ---

Anyone but you...

**[19:14]** ---

I won't ever forgive you for this! Ever!

**[19:23]** ---

Togemon Super Evolution!

**[19:40]** ---

Lilimon!

**[19:40]** ---

LILIMON

**[19:43]** ---

Lilimon?

**[19:45]** ---

Mimi, your sorrow...

**[19:47]** ---

And your anger...

**[19:50]** ---

is what made me evolve!

**[19:53]** ---

Gatling Missile!

**[20:01]** ---

Where are you looking at?!

**[20:07]** ---

Spiral Sword!

**[20:14]** ---

Target locking...

**[20:16]** ---

Failed.

**[20:19]** ---

Gatling Missile!

**[20:24]** ---

Take Mimi's pain!

**[20:26]** ---

Flower Cannon!

**[20:39]** ---

What...

**[20:41]** ---

What have I been...

**[20:59]** ---

Mimi...

**[21:21]** ---

According to the records, the Digimon who protected Mimi-san was Guardromon.

**[21:26]** ---

Guardromon and Andromon were comrades initially.

**[21:30]** ---

But Andromon was manipulated and this was the result...

**[21:38]** ---

Are you okay now, Mimi?

**[21:40]** ---

Yeah.

**[21:41]** ---

We have to defeat the bad guys  
as soon as possible!

**[21:47]** ---

Let's go!

**[21:50]** ---

Right!

**[22:02]** ---

*As if rolling out of control,  
I ran frantically*

**[22:02]** ---

*korogaru youni gamushara ni hashitta*

**[22:07]** ---

"What's waiting ahead?"

**[22:07]** ---

*nani ga matteru no?*

**[22:12]** ---

*The headwinds told me*

**[22:12]** ---

*mukaikaze ga oshiete kuretanda*

**[22:17]** ---

"Just believe and move forward"

**[22:17]** ---

*shinjite susume*

**[22:21]** ---

*The bitter taste of defeat is a seed*

**[22:21]** ---

*yaburete shitta kuyashisa wa tane*

**[22:24]** ---

*It will eventually sprout  
And become your wings*

**[22:24]** ---

*yagate mebuki hane to naru*

**[22:27]** ---

*I knock on those doors*

**[22:27]** ---

*sono tobira tataku riyuu*

**[22:31]** ---

*Because the present shapes the future*

**[22:31]** ---

*ima ga mirai wo tsukuru kara*

**[22:36]** ---

*If you want to find a rainbow*

**[22:36]** ---

*niji wo mitsuketai nara*

**[22:39]** ---

*You must lift your face*

**[22:39]** ---

*kao wo agenakuchatte*

**[22:42]** ---

*The hands that reached out to us*

*Make us much stronger*

**[22:42]** ---

*sashidasareta te ga*

*bokura wo zutto tsuyoku suru*

**[22:47]** ---

*If you want to catch your dreams*

**[22:47]** ---

*yume wo tsukamitai nara*

**[22:49]** ---

*Though the step forward is unsteady*

**[22:49]** ---

*furueru sono ippo mae ni*

**[22:53]** ---

*Try and take it*

**[22:53]** ---

*fumi dashite goran yo*

**[22:55]** ---

*Because you can surely fly now*

**[22:55]** ---

*ima nara kitto sora mo toberu kara*

**[23:01]** ---

*A great adventure*

*within a floating fortress!*

**[23:04]** ---

*Sora's love brings about*

*a new glow for Piyomon.*

**[23:08]** ---

*Next time on Digimon Adventure:*

*"Garudamon of the Crimson Wings"*

**[23:12]** ---

*The adventure continues to a new world.*

**[23:14]** ---

**[23:16]** ---

---

Revision #1

Created 2024-01-29 02:43:07 UTC by whimsee

Updated 2024-01-29 02:43:07 UTC by whimsee